

CÁCH XIN LỆNH NGĂN CHẶN RÌNH LÉN (ORS 30.866)

Mỗi thủ tục của mỗi tòa án khác nhau. Để biết cách thức điền đơn xin kiểm tra với tòa án địa phương.

Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén là gì?

Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén là lệnh của tòa án nói với một người cứ tiếp xúc ngoài ý muốn của bạn hay một thành viên trong gia đình trực tiếp hay đang sống chung nhà để ngưng hành động này.

Có những Nhu Cầu gì để Xin Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén?

Để xin Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén (SPO) của luật ở Oregon, bạn hay thành viên trực tiếp trong gia đình hay đang sống chung nhà phải bị tiếp xúc **hai lần khác nhau** trong hai năm qua. Luật định nghĩa rình lén là:

- liên tục bị tiếp xúc và bị tiếp xúc **ngoài ý muốn** làm cho bạn hoảng sợ (gây sợ hãi) hay cưỡng bức (ép buộc) đối với bạn và
- đó là việc hợp lý để cho bạn cảm thấy bị hoảng sợ hay cưỡng bức và
- những lần tiếp xúc gây cho bạn sợ một cách hợp lý cho sự an toàn đến tính mạng hay tính mạng của người sống chung trong nhà hay gia đình

Có những thí dụ gì trong Hành Động Rình Lén?

Có vài thí dụ về sự tiếp xúc hay hành động mà có thể dùng làm lý do trong Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén là:

- Chờ ở ngoài nhà, trường học hay sở làm hay ở nhà, trường học hay sở làm của gia đình trực tiếp hay thành viên trong gia đình sống chung nhà
- Đi theo bạn hay một thành viên trong gia đình trực tiếp hay người sống chung nhà
- Phạm tội chống lại bạn hay một thành viên trong gia đình trực tiếp hay người sống chung nhà
- Viết thư, gọi điện thoại, thư điện tử (e-mails), hay nhắn tin mà đe dọa hung dữ nghiêm trọng về cá nhân

Tôi Nộp Lên Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén này ở đâu và Tốn Bao Nhiêu Tiền?

Bạn phải nộp Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén trong tòa án ở quận mà người rình lén bạn đang ở hay nơi nào mà bạn bị người rình lén tiếp xúc ngoài ý muốn. Xin Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén là miễn phí ngoại trừ bạn xin tòa án quyết định cho bạn một số tiền bị thiệt hại (xem hộp dưới đây).

Những đơn này **không** có ý nghĩa để sử dụng tòa án ra lệnh cho người rình lén bạn phải trả tiền thiệt hại cho bạn vì kết quả của hành động rình lén. Nếu bạn muốn xin tiền bị thiệt hại, bạn sẽ cần sự giúp đỡ của luật sư. Để tìm luật sư, bạn có thể gọi tới Phục Vụ Giới Thiệu Luật Sư Đoàn Oregon tại số 503.684.3763 hay 800.452.7636. Nếu bạn không có khả năng để mướn luật sư, xin hỏi nhân viên tòa án xem khu của bạn ở có chương trình phục vụ pháp lý (giúp đỡ luật pháp) để có thể giúp bạn.

Làm Cách Nào để Điền Giấy tờ xin Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén?

Dùng viết mực đen hay xanh và viết rõ ràng. Bạn là Nguyên Đơn và người mà bạn muốn họ ngưng tiếp xúc bạn là Bị Đơn. Trả lời từng câu hỏi trong đơn Thỉnh Cầu (Xin) cho cẩn thận và nói sự thật. Nên nhớ là điền đơn Thỉnh Cầu cho **đầy đủ**. Bạn phải ký tên trước công chứng viên hay thư ký của tòa án. Đem theo thẻ căn cước (tốt nhất thẻ căn cước có hình). Nếu có, người điều phối viên của tòa hay người bào chữa có thể giúp bạn điền đơn. Họ không được trả lời những câu hỏi về pháp lý. Sau khi bạn điền xong đơn Thỉnh Cầu, nộp lên cho tòa án.

Nếu tôi Dưới Tuổi Vị Thành Niên (dưới 18 tuổi)?

Nếu bạn dưới 18 tuổi, tòa án nên chỉ định một *người giám hộ*. Một *người giám hộ chỉ định* là 18 tuổi hay lớn hơn và người này có thể đại diện về sở thích của bạn; thường là thành viên trong gia đình được tin tưởng hay người bạn. Cá nhân nào là *người giám hộ chỉ định* **trước** nhất cần phải nộp lên đơn xin làm Người Giám Hộ Chỉ Định. Tòa sẽ có sẵn đơn này cho bạn.

Sự Việc gì Xảy Ra Sau Khi Tôi Điền Xong Giấy Tờ?

Sẽ hẹn cho bạn gặp một thẩm phán để duyệt lại giấy tờ. Thẩm phán có thể hỏi bạn vài câu hỏi, thông thường phải được tuyên thệ. Nếu thẩm phán quyết định các dự kiện trong trường hợp của bạn đạt đủ nhu cầu của luật pháp, thẩm phán sẽ cấp cho bạn một Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời.

Làm Sao Tôi Có Thể Đưa (tổng đạt) Giấy Tờ này Tận Tay Được?

Nếu thẩm phán ký vào lệnh của bạn, thư ký tòa án nên đưa cho bạn bản sao của lệnh này được chứng nhận. Bạn cần phải đưa (tổng đạt) một bản sao tận-tay đến cho Bị Đơn bởi một người cảnh sát (miễn phí ở Oregon), tổng đạt viên tư nhân hay người lớn nào đó. Chính bạn **không thể** tận tay đưa giấy tờ này được. Hỏi người thư ký tòa án về cách thức đưa giấy tờ này tận tay cho bị đơn như thế nào. Người đưa đơn này tận tay phải điền đơn tuyên bố đã đưa tận tay và nộp lên với tòa án. Trong bộ giấy tờ này cũng có đơn Tờ Khai về Bằng Chứng Tổng Đạt, nhưng có nhiều người đưa tận tay dùng đơn riêng của họ. Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời không thể nào được thi hành, cho đến khi nào Bị Đơn được đưa tận tay thích đáng (nhận một bản sao rồi).

Sẽ Được Hẹn cho Một Phiên Tòa Chứ?

Nếu thẩm phán ký cho Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời, thì sẽ hẹn cho một phiên tòa. Tin tức về ngày và giờ cho phiên tòa nằm ở trang 3 của Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời. Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời sẽ được kéo dài cho tới ngày ra phiên tòa.

Sự Việc Gì sẽ Xảy Ra ở Phiên Tòa?

Lý do cho phiên tòa là để thẩm phán có thể quyết định chấp nhận hay không cho Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời nên có hiệu lực cố định. Bạn **phải** tới phiên tòa hay lệnh có thể bị bãi bỏ (kết thúc).

Ở phiên tòa, bạn phải chứng minh là bạn đã điền vào đơn thỉnh cầu. Bạn phải chuẩn bị để đưa lời khai, gọi các nhân chứng, và đưa cho thẩm phán bất cứ bằng chứng gì (thí dụ như các hình ảnh, thư từ, thu hình hay thu âm). Nếu thẩm phán quyết định bạn đã chứng minh trong vụ kiện này, thẩm phán sẽ cấp cho bạn một **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng**.

Nếu Bị Đơn không tới phiên tòa và thẩm phán cấp cho **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng**, thì lệnh này phải được đưa tận tay cho Bị Đơn. (Xem “**Làm Cách Nào Tôi Đưa Giấy Tờ Tận Tay**” vào trang 2)

Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng Kéo Dài Bao lâu?

Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng là cố định. Bị Đơn, tuy nhiên, có thể nộp đơn theo luật pháp để xin tòa kết thúc lệnh này. Nếu Bị Đơn nộp đơn lên, thì sẽ có phiên tòa để quyết định là **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng** có nên được kết thúc hay không. Bạn sẽ được đưa tận tay những giấy tờ về pháp luật. Họ cũng nên cho bạn biết ngày và giờ của phiên tòa.

Tôi Có Thể Làm Gì Nếu Bị Đơn Không Tuân Theo Lệnh Tạm Thời hay Lệnh Cuối Cùng?

Nếu Bị Đơn không tuân theo một là **Lệnh Tạm Thời** hay **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng**, đây là tội hình sự. Nếu Bị Đơn có những hành động mà tòa án không cho phép, bạn nên gọi cảnh sát. Người cảnh sát phải bắt Bị Đơn nếu họ tin người này không có tuân theo **Lệnh Tạm Thời** hay **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng**. Nếu Bị Đơn bị kết tội vì đã vi phạm **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén**, đây là tội **Tiểu Hình Cấp A**. Nếu Bị Đơn đã bị kết tội trước đây rồi về tội **Rình Lén** hay vi phạm **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén**, đây là **Tội Đại Hình Cấp C**.

Riêng **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén** có thể không bảo vệ bạn chống lại những hành động của Bị Đơn. Nếu bạn cần thêm tin tức về cách an toàn khác nữa, bạn có thể liên lạc với người bào chữa nạn nhân trong cộng đồng của bạn. Số điện thoại khẩn cấp 24-tiếng, các nguồn giúp đỡ địa phương và các tin tức khác, xin lên mạng tại: www.ojd.state.or.us/domestic_violence.

Nếu Như Tôi Cần Tiện Nghi hay một Người Thông Dịch Viên?

Nếu bạn có khuyết tật và cần sự tiện nghi, hay bạn không nói được tiếng Anh và cần một người thông dịch viên ngoại ngữ, bạn phải nói với tòa án ít nhất là 4 ngày trước phiên tòa, nếu có thể. Nói với người thư ký bạn có khuyết tật và bạn cần sự giúp đỡ như thế nào hay bạn nói ngôn ngữ gì.

Tôi Có Cần Luật Sư?

Nếu bạn có các câu hỏi về luật, giống như là lệnh ngăn chặn rình lén này có thích hợp cho bạn hay bạn có cần hẹn cho một buổi phiên tòa, bạn có thể nói chuyện với luật sư. Bạn không cần phải có luật sư. Xin xem trong hộp của trang 1 để biết tin tức tìm một người luật sư.

Giới Hạn của Liên Bang

Bạn có thể bị liên bang truy tố cho tội tàng trữ súng hay đạn dược trong khi Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời hay Cuối Cùng đang có hiệu lực.

LUẬT CẤM SÚNG CÓ THỂ ÁP DỤNG ĐẾN VỚI BẠN!

Vì kết quả của Lệnh này, hay bất cứ Lệnh cho tiếp tục hay Lệnh cho thay đổi nào đi nữa, nó có thể bất hợp pháp cho bạn để tàng trữ hay mua súng, gồm có, súng dài, súng ngắn, hay súng lục, hay đạn dược chiếu theo luật pháp liên bang 19 USC § 922(g)(8). Nếu bạn có thắc mắc gì về điều luật này mà đặt bạn trong trường hợp bất hợp pháp để tàng trữ hay mua súng, bạn nên tham khảo với luật sư.

Bạn cũng có thể bị hạn chế thêm và ngăn cấm không:

- Di chuyển qua tiểu bang khác hay bộ lạc khác với ý định để vi phạm Lệnh này và rồi đang vi phạm Lệnh này.
- Gây cho Nguyên Đơn phải qua tiểu bang khác hay bộ lạc khác nhằm mục đích để vi phạm lệnh này
- Tàng trữ, nhận, gửi hay chuyên chở bất cứ súng hay đạn dược.

Lệnh này cũng có thể ảnh hưởng không tốt tới khả năng của bạn để phục vụ cho Quân Đội Hoa Kỳ như được định nghĩa trong ORS 348.282 hay làm việc trong cơ quan chấp hành pháp luật.

Các Luật Pháp khác Cũng Có Thể Áp Dụng Đến Với Bạn

Mặc dù Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén có hiệu lực hay không, luật pháp liên bang có thể ngăn cản bạn không:

- Di chuyển qua tiểu bang khác hay bộ lạc khác với ý định để gây tổn thương, quấy rối, hay hăm dọa người phối ngẫu hiện tại hay trước đây hay người bạn mật thiết và rồi cố ý phạm tội bạo lực gây ra thương tích đến tính mạng của người đó.
- Làm cho người phối ngẫu hiện tại hay trước đây hay người bạn mật thiết phải di chuyển qua tiểu bang khác hay bộ lạc khác và rồi cố ý phạm tội bạo lực gây ra thương tích đến tính mạng của người đó.
- Di chuyển qua tiểu bang khác với ý định gây tổn thương hay quấy rầy một người khác, và gây ra kết quả là, hay trong hành trình của sự di chuyển đó, đặt người đó trong sự sợ hãi tới tính mạng hợp lý hay làm cho người đó bị thương trầm trọng đến tính mạng hay đến một người trực tiếp trong gia đình của người đó.
- Dùng thư từ hay phương tiện liên bang để gây thương tích trầm trọng đến một người khác, hay đặt người đó trong một sự sợ hãi đến tính mạng hợp lý hay bị thương trầm trọng đến tính mạng của người đó hay đến một người trực tiếp trong gia đình của người đó.

Ngày _____

Thẩm Phán

In Tên của Thẩm Phán

TỜ DUY KIẾN

THÔNG BÁO QUA THƯ TÍN TỚI NGUYÊN ĐƠN KHI LỆNH CẤM ĐÃ TỔNG ĐẠT VÀ THÔNG BÁO TRƯỚC VỀ NGÀY HẾT HẠN

Thời gian nguy hiểm nhất cho nạn nhân là khi lệnh cấm được tổng đạt. Thông báo đúng thời hạn cho nạn nhân là việc rất quan trọng để họ có thể phát định được sự an toàn của họ. Những nhu cầu về việc thông báo hiện tại chiểu theo Luật Sửa Đổi Oregon (ORS) 107.720 yêu cầu Cảnh Sát Quận phải cung cấp nguyên đơn trong vụ kiện về Đạo Luật Bảo Vệ Lạm Dụng Gia Đình (FAPA) một bản sao chính của bằng chứng tổng đạt. Một bản sao của đơn “Xác Nhận Tổng Đạt” sẽ được gửi qua bưu điện cho nạn nhân. Sự việc này đôi lúc làm cho sự thông báo tới cho nạn nhân bị trễ. ORS 124.020(8)(a) và (b) bắt buộc Cảnh Sát Quận phải thông báo cho nạn nhân nếu Bị đơn đã chưa được tổng đạt những văn bản trong vụ kiện về Đạo Luật Bảo Vệ Lạm Dụng Cao Niên và Những Người Khuyết Tật (EPPDAPA), trong vòng 10 ngày khi nhận được đầy đủ Đơn Xin và Lệnh. ORS 107.720, 124.030, và 30.866(11) cũng bắt buộc Cảnh Sát Quận nhập tin tức về sự cấp và tổng đạt Lệnh Cấm vào Hệ Thống Dữ Liệu Thi Hành Pháp Luật của Văn Phòng Cảnh Sát Oregon (OSP LEADS) cho các vụ kiện FAPA, EPPDAPA, và Rình Lén dân sự.

Có vài cộng đồng nhỏ có thể liên lạc nạn nhân qua điện thoại sau khi đã tổng đạt và đôi khi cộng đồng khác kêu nạn nhân gọi tới. Nạn nhân sẽ gọi Văn Phòng Cảnh Sát Quận và tòa án, đôi khi liên tục, để biết là đã tổng đạt chưa, làm tăng lên số lượng gọi cho tòa án và văn phòng Cảnh Sát Quận.

Mục tiêu của đề án này là để cung cấp thông báo tổng đạt của lệnh bảo vệ cho các vụ kiện về FAPA, EPPDAPA, và Rình Lén Dân Sự qua tin nhắn tới điện thoại di động hay điện thư. Thông báo này nhằm để **NÂNG CAO** cho thủ tục hiện tại. Đây không có ý nghĩa là để thay thế thủ tục gửi ra cho nạn nhân bản sao chính bằng chứng tổng đạt như đã được yêu cầu bởi luật pháp.

Ô ở dưới đây là ô cho bản sao của tin tức mới mà sẽ gồm trong các đơn cho những vụ kiện về Lệnh Bảo Vệ Lạm Dụng Gia Đình (FAPAs), Đạo Luật Bảo Vệ Người Cao Niên và Người Khuyết Tật (EPPDAPA) và Rình Lén Dân Sự. Điều này sẽ phản ánh thông tin cần thiết nếu nguyên đơn chọn để nhận thông báo qua thư tín.

THÔNG BÁO TỚI NGUYÊN ĐƠN:

Nếu bạn muốn nhận được tin nhắn qua điện thư và/hay nhắn tin qua điện thoại di động để biết khi nào Lệnh Cấm đã được tổng đạt tới bị đơn và thêm một tin nhắn nữa 30 ngày trước khi Lệnh hết hạn, xin vui lòng cung cấp thông tin đã yêu cầu dưới đây. Thông tin này sẽ đưa cho văn phòng cảnh sát quận nơi đã xin Lệnh Cấm.

Đây là tự nguyện—bạn không bị bắt buộc phải cung cấp các tin tức này. Lưu ý: Trong các vụ kiện EPPDAPA và Rình Lén dân sự, tin tức này sẽ được để trong: “Bị Đơn sẽ nhận được bản sao của thông tin này.”

Số điện thoại di động của bạn: _____
Hãng điện thoại di động của bạn (ATT, Verizon, etc.): _____
Địa chỉ điện thư của bạn: _____

Lưu ý: Nếu tin tức này có thay đổi, bạn phải thông báo tới văn phòng Cảnh Sát Quận cho họ tin tức mới để bạn mới được thông báo qua điện thư hay nhắn tin qua điện thoại di động.

Dữ Kiện Quan Trọng:

- Nguyên đơn sẽ cần cung cấp địa chỉ điện thư hay số điện thoại di động trong các mẫu đơn mới.
- Sự phục vụ này **tùy ý**, không bị bắt buộc.
- Nguyên đơn sẽ được thông báo sớm nhất là khi Văn Phòng Cảnh Sát Quận đã nhập các tin tức vào Hệ Thống Dữ Liệu Thi Hành Pháp Luật (LEDS).
- Thông báo này nhằm để **nâng cao** cho thủ tục hiện tại. Đây *không* có nghĩa là để thay thế thủ tục cho Cảnh Sát Quận gọi ra nạn nhân bản sao chính bằng chứng tổng đạt theo sự yêu cầu của Điều Luật Sửa Đổi Oregon được thực hiện qua đường bưu điện.
- Sự nâng cao này sẽ có lợi cho nạn nhân và Văn Phòng Cảnh Sát bằng cách cung cấp thêm thời gian để thông báo tới cho nguyên đơn là lệnh cấm đã được tổng đạt.

Tin tự động nhắn sẽ gửi cho nguyên đơn cho lệnh bảo vệ mới sẽ ghi là:

Gửi tới địa chỉ điện thư của nguyên đơn (nếu đã cung cấp):

“Lệnh bảo vệ của bạn đã được tổng đạt bởi (*tên cơ quan*). Xin vui lòng **ĐỪNG** trả lời lại điện thư này tại vì hộp thư này không có kiểm soát. Nếu bạn có thắc mắc gì xin vui lòng liên lạc tới (*tên cơ quan*) ở (*số điện thoại của cơ quan*).”

Nhắn tin tới điện thoại di động của nguyên đơn:

“Lệnh bảo vệ của bạn đã được tổng đạt bởi (*tên cơ quan*)”

Thêm các tin nhắn sẽ gửi ra cho mỗi địa chỉ điện thư và điện thoại di động đã để trong hồ sơ cho mỗi người được bảo vệ như sau:

- Thông báo xin gia hạn khi ngày hết hạn đã được chỉnh lại và đã được nhập trong LEDS.
- Và 30 ngày trước khi lệnh cấm đang có hiệu lực bị hết hạn.

Những Câu Hỏi Thường Hay Được Hỏi:

H: Số điện di động và địa chỉ điện thư có được giữ tư mật không?

T: Trong những vụ kiện của FAPA, tin tức này sẽ không được cung cấp cho bên đối phương hay luật sư của anh/chị, hay cho công cộng; trừ khi cho văn phòng thi hành pháp luật hay tiểu bang.

Tuy nhiên, trong những vụ kiện của EPPDAPA và Rình Lén dân sự, tin tức này (như những tin tức trong những vụ kiện đó) sẽ được nhận được bởi Bị Đơn và cho công cộng trong hồ sơ của tòa án.

Q: Nếu như tôi đổi số điện thoại di động hay địa chỉ điện thư?

A: Bạn phải viết thư thông báo cho văn phòng Cảnh Sát Quận của quận bạn xin được Lệnh Cấm.

Q: Tôi có thể dùng địa chỉ điện thư của cơ quan Bào Chữa không?

A: Đây là sự quyết định cá nhân của cơ quan. *Bạn phải xin phép cơ quan để dùng địa chỉ điện thư để nhận được thông báo.*

Nếu có thắc mắc hay biết thêm tin tức về thông báo nhằm nâng cao thủ tục này xin liên lạc tới:

Diana Fleming Diana.I.Fleming@doj.state.or.us
Karen Heywood Karen.S.Heywood@doj.state.or.us

Nếu có thắc mắc hay muốn biết thêm tin tức về các mẫu đơn, xin vui lòng liên lạc tới tòa án nơi bạn nộp đơn, chỉnh lại, hay gia hạn lệnh cấm chính.

LÊN

- Đơn Được Chấp Nhận
- Đơn Bị Từ Chối

NGÀY: _____
THẨM PHÁN

Chứng nhận Việc Soạn Thảo Văn Kiện. Bạn được yêu cầu phải thành thật điền vào chứng nhận này về văn kiện mà bạn nộp lên với tòa án. Đánh dấu vào và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp:

- Tôi chọn văn kiện này cho chính tôi và tôi tự điền không có sự giúp đỡ phải trả tiền.
- Tôi đã trả hay sẽ trả tiền cho _____ để giúp việc soạn mẫu đơn này.

| | | |
|------------------------------|--------------------------------------|----------------------------------|
| Chữ Ký của Nguyên Đơn | In Tên | |
| <hr/> | | |
| Địa chỉ hay địa chỉ liên lạc | Thành phố, Tiểu bang, Mã số bưu điện | Số điện thoại hay số đề liên lạc |

Tôi chứng nhận đây là bản sao chính thức:

Chữ ký của Nguyên Đơn

Để hội đủ điều kiện cho lệnh ngăn chặn rình lén:

- Bị Đơn cần phải có cố ý, chủ tâm, hay thiếu thận trọng tham gia liên tục và tiếp xúc ngoài ý muốn làm cho bạn hay thành viên trực tiếp trong gia đình hay cho người sống chung nhà bị hoảng sợ (sợ hãi) hay ép buộc (bắt buộc) trong hai năm vừa qua,
- đó là hợp lý cho bạn cảm thấy hoảng sợ hay bị ép buộc và
- sự tiếp xúc làm cho bạn hoảng sợ một cách hợp lý cho sự an toàn đến tính mạng hay an toàn cho gia đình hay người sống chung nhà của bạn.

Bạn phải cung cấp diễn tả các chi tiết về hành vi của Bị Đơn có liên tục và tiếp xúc ngoài ý muốn. Nếu bạn không có nêu lên các dự kiến để hỗ trợ cho đơn này, đơn xin có thể bị bãi bỏ.

Diễn tả dưới đây trong phần 5 tất cả các lần **tiếp xúc ngoài ý muốn** của Bị Đơn trong vòng **2 năm vừa qua**. Liệt ra sự tiếp xúc gần đây nhất, tiếp theo là kế lần gần đây nhất, vân vân. Cho mỗi lần tiếp xúc, ghi xuống **địa điểm, ngày, và khoản thời gian của sự tiếp xúc đó**. Giải thích tại sao gây ra sự hoảng sợ hay ép bức và ai đã làm cho hoảng sợ hay ép bức.

Phải có ít nhất là hai sự cố khác nhau của sự tiếp xúc ngoài ý muốn đã xảy ra.

5A. Ngày/Giờ của sự tiếp xúc cuối cùng: _____

Địa điểm (gồm có Quận và Tiểu bang): _____

Diễn tả sự việc gì đã xảy ra và tới ai: _____

5B. Ngày/Giờ của sự tiếp xúc ngoài ý muốn trước đó: _____

Địa điểm (gồm có Quận và Tiểu bang): _____

Diễn tả sự việc gì đã xảy ra và tới ai: _____

5C. Ngày/Giờ của sự tiếp xúc ngoài ý muốn trước đó: _____

Địa điểm (gồm có Quận và Tiểu bang): _____

Diễn tả sự việc gì đã xảy ra và tới ai: _____

6. Giải thích tại sao sự tiếp xúc ngoài ý muốn này gây ra hoảng sợ hay ép bức: _____

7. Giải thích tại sao sự tiếp xúc ngoài ý muốn đã làm cho bạn phải lo sợ cho sự an toàn cá nhân hay an toàn cho gia đình hay người sống chung nhà: _____

8. Giải thích tại sao Bị Đơn đã biết hay nên biết là hành vi của họ là ngoài ý muốn: _____

Tôi có kèm theo thêm những trang ghi rõ chi tiết cho các sự tiếp xúc ngoài ý muốn và gây ra hoảng sợ/ép bức, và/hay cho biết thêm tin tức về các sự tiếp xúc ghi ra trên đây.

9A. Có những lời nói hay thư từ tiếp xúc **hăm dọa** đã làm cho bạn sợ hãi cho sự nguy hiểm trầm trọng tới cá nhân hay nguy hiểm tới tính mạng có thể xảy ra cho bạn trong một ngày gần đây?

- Không. Bạn không cần phải điền vào các câu hỏi từ 9A – 9D và có thể đi tới câu hỏi số 10.
- Có. Các lời nói và thư từ tiếp xúc tôi đã diễn tả trong 5A 5B 5C là sự **hăm dọa** cho tôi.

Nếu bạn trả lời là Có, bạn cần phải trả lời cho 4 câu hỏi sau đây:

9B. Tại sao bạn tin là sự **hăm dọa** đó trực tiếp đến với **bạn**: _____

9C. Tại sao bạn tin là Bị Đơn **đã cố ý thực hiện** sự **hăm dọa** đó: _____

9D. Tại sao bạn tin là Bị Đơn có **khả năng để thực hiện** sự **hăm dọa** đó: _____

9E. Giải thích tại sao sự **hăm dọa** đó đã làm cho bạn **lo sợ bạo lực cá nhân sắp xảy ra hay nguy hiểm đến tính mạng**: _____

10. Tôi muốn tòa án ra lệnh cho Bị Đơn nên đi thăm định tâm thần và điều trị như được yêu cầu là một phần trong Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cố Định. Có Không

11. Tôi sẽ cần thông dịch viên trong tòa. Có Không

12. Tôi tin là Bị Đơn sẽ cần thông dịch viên trong tòa. Có Không

13. Nếu tôi muốn luật sư đại diện cho tôi trong vụ này, tôi xin tòa ban chi phí của luật sư cho tôi chiếu theo ORS 30.866(4) (c). Có Không

Thông báo cho Nguyên Đơn:

Đơn thỉnh cầu này cần phải điền vào đầy đủ, ký tên, và chứng nhận bởi công chứng viên hay thư ký tòa án trước khi thẩm phán xét xử vụ này. Nếu tin tức trong đơn thỉnh cầu không hội đủ các luật pháp quy định cho Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén, Tòa Án sẽ từ chối đơn thỉnh cầu. Nếu lệnh được chấp nhận, nên trình diện đầy đủ đến các buổi phiên tòa hay lệnh này có thể bị chấm dứt. Để giúp bảo vệ bạn hay các thành viên trong gia đình trực tiếp của bạn hay người sống chung nhà, bạn nên chuẩn bị thi hành cho lệnh này bằng cách liên lạc với cảnh sát khi và nếu Bị Đơn có vi phạm lệnh này. Mặc dù vậy, lệnh này có thể không bảo vệ được cho bạn hay thành viên trực tiếp trong gia đình hay người sống chung nhà về các hành động của Bị Đơn. Nếu bạn cảm thấy bạn hay thành viên trực tiếp trong gia đình của bạn hay người sống chung nhà gặp phải nguy hiểm trực tiếp, bạn nên liên lạc với cảnh sát bằng cách gọi 911.

Ngày _____ tháng _____, 20_____.

Chữ ký của Nguyên Đơn

In Tên

Địa chỉ hay Địa chỉ **Liên Lạc**

Thành phố, Tiểu bang, Mã Số Bưu Điện

Điện thoại hay điện thoại **Liên Lạc**

Của Tiểu bang _____)

Quận _____)

Văn kiện này đã được KÝ TÊN và THẺ trước mặt tôi vào ngày _____, 20_____.

bởi _____.

Công Chứng Viên cho _____/Thư ký Tòa Án
Nhiệm kỳ của tôi hết hạn vào ngày: _____

Chứng Nhận Việc Soạn Thảo Văn Kiện. (Bạn được yêu cầu phải thành thật điền vào bản chứng nhận này. Đánh dấu cho các hộp và điền đầy đủ mọi khoảng trống thích hợp):

- Tôi đã chọn văn kiện này cho chính tôi và đã điền nó mà không có sự giúp đỡ phải trả tiền.
 Tôi đã trả hay sẽ trả chi phí cho _____ để giúp tôi điền đơn này.

Chữ ký của Nguyên Đơn

In Tên

Địa chỉ hay Địa chỉ **Liên Lạc**

Thành phố, Tiểu bang, Mã Số Bưu Điện

Điện thoại hay điện thoại **Liên Lạc**

Tôi chứng nhận đây là bản sao chính thức:

_____,
Chữ ký của Nguyên Đơn

Tin Tức về Bị Đơn

(Những gì bạn viết trong các hàng trống dưới đây sẽ làm cho việc tìm Bị Đơn và tổng đạt (đưa tận tay) lệnh này cho Bị Đơn dễ dàng hơn và để phòng các quan tâm về sự an toàn cho cảnh sát nào mà đưa tận tay có thể phải đương đầu.)

Địa chỉ: _____

Thành phố/Tiểu bang/Mã số bưu điện: _____

Ngày sinh: _____

Hãng làm và địa chỉ của hãng: _____

Nơi để tìm Bị Đơn nhất: _____

Trong giờ nào: _____

Chiều cao/Sức nặng: _____ Màu tóc/Màu mắt: _____

Đặc điểm cụ thể: _____

Diễn tả xe hơi: _____

Phương tiện lấy vũ khí? Nếu có, loại gì? _____

Đã bị bắt hay kết tội hung bạo? *Giải thích* _____

Nguy hiểm cho cá nhân khác? Cho tự bản thân của Bị Đơn? *Giải thích* _____

TRONG TÒA ÁN CỦA TIỂU BANG OREGON
QUẬN _____

Về Vấn Đề của: _____) Số Vụ Kiện _____
)
) **LỆNH NGĂN CHẶN RÌNH LÉN TẠM THỜI**
)
_____,)
Nguyên Đơn,) **LỆNH NGĂN CHẶN RÌNH LÉN**
 Người Giám Hộ Chỉ Định) **CUỐI CÙNG VÀ TUYÊN PHÁN**
và)
) **LỆNH CHO PHÉP DỜI LẠI**
)
_____,) **TUYÊN PHÁN BÃI BỎ**
Bị Đơn.)

Vụ này được đem ra trước Tòa Án vào (ngày) ____ / ____ / ____ cho phiên tòa để cấp cho:

- Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời**
 Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng và Tuyên Phán.

NGUYÊN ĐƠN: Đích thân đến trình diện Không có trình diện Với luật sư _____
BỊ ĐƠN: Đích thân đến trình diện Không có trình diện Với luật sư _____

Tòa đã cân nhắc những chuyện bị gán cho trong đơn Thịnh Cầu và bằng chứng khác được đề nghị và **TUYÊN PHÁN:**

- (Cho Lệnh Tạm Thời) nguyên nhân chính đáng là:
 (Cho Lệnh Cuối Cùng và Tuyên Phán) bởi mức ưu thế của bằng chứng là:

- Bị Đơn đã cố ý, chủ tâm, hay thiếu thận trọng liên tục tham gia vào việc tiếp xúc ngoài ý muốn với Nguyên Đơn hay một thành viên của người trực tiếp trong gia đình của Nguyên Đơn hay người sống chung nhà, và đó đã hợp lý cho Nguyên Đơn bị hoảng sợ hay bị ép buộc bởi sự tiếp xúc này.
- Bị Đơn được biết hay nên được biết sự tiếp xúc liên tục đó là ngoài ý muốn.
- Sự tiếp xúc bởi Bị Đơn để cho một người trong trường hợp của Nguyên Đơn bị hoảng sợ hay bị ép buộc một cách khách quan hợp lý.
- Sự tiếp xúc liên tục ngoài ý muốn của Bị Đơn gây cho Nguyên Đơn bị sợ hãi hợp lý đối với sự an toàn cá nhân của Nguyên Đơn hay sự an toàn của một thành viên trong gia đình trực tiếp của anh/cô hay người sống chung nhà.

5. Bị Đon điển hình là một đe dọa đáng tin đến sự an toàn bản thân của Nguyên Đon hay con/các con của Bị Đon hay của Nguyên Đon.
6. Sự tiếp xúc ngoài ý muốn xảy ra trong vòng hai năm từ lúc nộp lên đơn thỉnh cầu này.
7. Nếu áp dụng: Bất cứ sự tiếp xúc ngoài ý muốn nào mà hoàn toàn là trong tính chất đối thoại nhận thức bởi Nguyên Đon là một sự đe dọa đáng tin trong việc sắp bị bạo lực nghiêm trọng đến cá nhân hay nguy hiểm đến tính mạng của Nguyên Đon hay đến một thành viên của anh/cô trong gia đình, và đây đã hợp lý để tin sự đe dọa đó sẽ dẫn đến những hành động bất hợp pháp.

ĐÂY ĐƯỢC RA LỆNH là:

- Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời**
- Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng và Tuyên Phán**

8. Bị Đon sẽ **ngưng nói chuyện** với Nguyên Đon hay thành viên trong gia đình trực tiếp của Nguyên Đon hay thành viên sống chung nhà và sẽ **ngưng tất cả sự tiếp xúc và tránh tất cả sự tiếp xúc** với Nguyên Đon hay những thành viên trong gia đình trực tiếp của Nguyên Đon hay thành viên sống chung nhà. Sự tiếp xúc này gồm có nhưng không có bị giới hạn đến:

- A. Đến cho thấy hay có mặt cụ thể của người kia;
- B. Đi theo người kia;
- C. Đợi ở ngoài nhà, tài sản, chỗ làm việc hay trường học của người kia hay một thành viên trực tiếp trong gia đình của người kia hay thành viên sống chung nhà và hiện diện ở những chỗ sau đây: _____

- D. Gửi hay viết thư hay giao tiếp bằng điện tử trong bất cứ hình thức gì đến với người kia;
- E. Nói chuyện với người kia qua mọi hình thức gì;
- F. Giao tiếp với người kia, gồm có qua người thứ ba;
- G. Phạm tội chống lại người kia;
- H. Giao tiếp với người thứ ba mà có chút liên hệ với người kia để cố ý ảnh hưởng mối liên hệ của người thứ ba với người kia;
- I. Giao tiếp ở nơi thương mại để cố ý ảnh hưởng vài quyền lợi hay sở thích của người kia;
- J. Gây thiệt hại nhà của người kia, tài sản, sở làm, hay trường học; hay
- K. Chuyển giao trực tiếp hay qua người thứ ba bất cứ đồ gì tới nhà, tài sản, sở làm hay trường học của người kia.
- L. Hành vi khác: _____

HƠN NỬA LỆNH NÀY CŨNG PHÁN là:

Một buổi phiên tòa cho một bên về vấn đề trợ giúp **TẠM THỜI** đã được sắp xếp:

9. **Bị Đơn phải có mặt** ở buổi phiên tòa về **Lệnh Ngăn Ngừa Rình Lén Tạm Thời** vào

_____/_____/_____(ngày) và _____(giờ) ở phòng _____ của _____
Tòa Án Quận để chứng minh nguyên do tại sao **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời** này không nên được
cho tiếp tục không hạn định. **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời** ấn định vào (ngày) ____/____/____ sẽ
được thi hành chống lại Bị Đơn cho đến khi nào tòa án chấm dứt hay cho đến khi nào Bị Đơn được đưa tận
tay **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Cuối Cùng**. *Xem bản đính kèm “Thông báo cho Bị Đơn và Lệnh để Đích
Thân ra Buổi Phiên Tòa.”*

10. **KHÔNG** cấp cho **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén**, vì tòa án quyết định Nguyên Đơn chưa có cơ sở chứng
minh lệnh này.

Một buổi phiên tòa trợ giúp **CỐ ĐỊNH** đã được sắp xếp vào ngày hôm nay sau khi thông báo tới Bị Đơn:

11. **DÒI LẠI**

Buổi phiên tòa sẽ được **DÒI LẠI** tới (ngày) ____/____/____ và _____(giờ) ở Phòng
_____ của Tòa Án Quận _____. **Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời**
được cấp vào (ngày) ____/____/____ sẽ còn có hiệu lực trong khi đang chờ cho buổi phiên tòa này.

12. **LỆNH BẮT**

Bị Đơn sẽ bị cấp cho **Lệnh Bắt giữ** tại vì Bị Đơn không ra hầu tòa. Số tiền thế chân sẽ là
 \$5,000 / \$_____.

13. **ĐƯỢC BÃI BỎ**

Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén Tạm Thời được cấp vào (ngày) ____/____/____ sẽ được chấm dứt và Đơn
Thỉnh Cầu sẽ được bãi bỏ, vì tòa án quyết định Nguyên Đơn chưa có cơ sở chứng minh lệnh này hay
 Nguyên Đơn không ra hầu tòa.

14. **TỰ Ý XIN BÃI BỎ**

Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén được cấp vào (ngày) ____/____/____ sẽ được chấm dứt và Đơn
Thỉnh Cầu đã được bãi bỏ, vì tòa án quyết định Nguyên Đơn tự ý yêu cầu như vậy.

15. **LỆNH CUỐI CÙNG VÀ TUYÊN PHÁN**

Tòa án đã ra lệnh tiếp tục các điều kiện được kiểm chế trong **Đoạn 8** ở trên. **Lệnh này là sự Tuyên
Phán Cuối Cùng** và cho thời gian không có giới hạn ngoại trừ được sửa đổi bởi luật pháp hay lệnh bổ
túc của tòa án.

16. **LỆ PHÍ LUẬT SƯ**

Chiếu theo ORS 30.866(4)(c), Nguyên Đơn đã được thưởng cho số tiền lệ phí luật sư là _____.
 Số tiền thưởng khác có liên quan tới lệ phí luật sư cho Nguyên Đơn: _____

17. THẨM ĐỊNH TÂM THẦN

- Bị Đơn được ra lệnh để đi thẩm định tâm thần và, nếu cuộc thẩm định đòi hỏi, phải đi điều trị.
- Bị Đơn không có tiền để đi thẩm định hay đi điều trị hay cả hai. Bị Đơn được giới thiệu tới

(cơ quan tâm thần): _____

18. PHỤC VỤ: Nguyên Đơn Bị Đơn đã được đưa tận tay một bản sao của Lệnh này.

19. NGÀY SINH: Ngày sinh của Bị Đơn là: _____

20. **THÔNG BÁO VỀ SÚNG trong 42 USC § 3796gg(4)(e):** Vì kết quả của Lệnh Sau Phiên Tòa này, đây CÓ thể bị trái phép cho Bị Đơn tàng trữ, nhận, gởi, chuyên chở hay **mua súng hay đạn dược** tuân theo **luật pháp của Liên Bang** chiếu theo 18 USC § 922 (g)(8) or (9). Lệnh này cũng **có thể** ảnh hưởng không tốt đến khả năng của Bị Đơn phục vụ trong Quân Đội Hoa Kỳ như đã được định nghĩa trong ORS 348.282 hay đi làm cho cơ quan thi hành pháp luật. [OJIN Event Code: **NOGR**]

THÔNG BÁO CHO BỊ ĐƠN: Nếu bạn có thắc mắc về luật của liên bang hay tiểu bang về sự bất hợp pháp để tàng trữ hay mua súng, và/hay Lệnh này có bị ảnh hưởng đến khả năng bạn phục vụ quân đội hay đi làm cho cơ quan thi hành pháp luật, bạn nên tham khảo với luật sư.

21. **CHỨNG NHẬN SÚNG (BRADY):** Sự quyết định sau đây về Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén này có nêu lên các nhu cầu của luật liên bang [18 USC § 921(a)(32); 8 USC § 922(g)(8)]. Do đó, Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén này có thể truy tố Bị Đơn tàng trữ, nhận, gởi, chuyên chở, hay mua súng hay đạn dược trong lúc đang còn có hiệu lực. [OJIN Event Code: **ORBY**]

A. **Quan Hệ:** Người được bảo vệ bởi Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén là:

(Đánh dấu ít nhất một hộp)

- Phôi ngẫu hay phôi ngẫu trước kia của Bị Đơn.
- Phụ huynh của con Bị Đơn.
- Một người mà có hay đã ăn ở (sống chung trong quan hệ mật thiết tình dục) với Bị Đơn.
- Đứa con của Bị Đơn.
- Đứa con của một người bạn mật thiết* của Bị Đơn (*phôi ngẫu/phôi ngẫu trước, phụ huynh của con Bị Đơn hay người đã ăn ở/người đã ăn ở trước).

B. **Thông Báo và Cơ Hội để Tham Dự:**

- Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén đã được cấp sau buổi phiên tòa trong khi Bị Đơn đã nhận được thông báo thực sự và lúc đó Bị Đơn đã có cơ hội để tham dự.

C. **Các Điều Kiện trong Lệnh:**

- Lệnh Ngăn Chặn Rình Lén hạn chế Bị Đơn không quấy nhiễu, rình lén hay đe dọa Nguyên Đơn hay con/các con của Nguyên Đơn hay Bị Đơn hay tham gia vào hành vi khác có thể đặt Nguyên Đơn trong sự hoảng sợ tổn thương tới bản thân hợp lý hay con/các con của Bị Đơn hay Nguyên Đơn **VÀ**

- Tòa án quyết định Bị Đơn có sự đe dọa đáng tin tới sự an toàn tính mạng của Nguyên Đơn hay con/các con của Nguyên Đơn hay Bị Đơn hay
- Tòa án quyết định cho lệnh này bởi các điều kiện rõ ràng cấm dùng, toan dùng, hay dọa để dùng bạo lực đến tính mạng chống lại Nguyên Đơn hay con/các con của Nguyên Đơn hay Bị Đơn có thể hợp lý gây ra thương tích tới bản thân.

22. NHỮNG ĐIỀU KHOẢN TRỌN TIN VÀ CÔNG NHẬN: Lệnh bảo vệ này đạt hết mức nhu cầu của sự tin tưởng trọn vẹn và công nhận Đạo Luật Bạo Lực Chống Lại Phụ Nữ, 18 USC § 2265. Tòa án này có thẩm quyền đối với các bên và cho chủ đề. Bị Đơn đã được hay được thông báo đầy đủ và có cơ hội kịp thời để được xét xử như đã quy định bởi luật của Oregon. Lệnh này đang có hiệu lực và được phép chấp hành trong quản hạt này và trong tất cả các quản hạt khác.

Ngày: _____

Thẩm Phán